

QUESTION 5	<p>Question</p> <p>Resources who are required for Environmental services identified in SW 6.3.6, 6.3.9 and 6.3.10 do not fit neatly into the Technical Disciplines identified on M2 forms. Are additional technical discipline categories expected to be added to the M2 Forms or should all resources be shown/categorized according to supplied technical discipline categories only.</p>
	<p>Answer</p> <p>No. Bidders are required to propose in the Disciplines identified in the M2 forms. Please note the requirement for experience in “environmental and closure aspects of mining” may consist of any of experience in the services identified in the scope of work section SW6.3.</p>
	<p>Question</p> <p>Les ressources requises pour des services environnementaux indiqués aux articles 6.3.6, 6.3.9 et 6.3.10 de l'énoncé des travaux ne cadrent pas parfaitement avec les disciplines techniques énoncées dans le tableau O2. Est-il prévu que d'autres catégories de discipline technique soient ajoutées au tableau O2, ou si toutes les ressources doivent être classées uniquement en fonction des catégories de discipline technique indiquées?</p>
	<p>Réponse</p> <p>Non. Les soumissionnaires doivent soumettre des propositions en fonction des disciplines figurant dans le tableau O2. À noter que l'exigence relative à l'expérience dans le « domaine de la fermeture de mines et des questions environnementales liées à l'exploitation minière » peut comprendre toute expérience liée aux services figurant à l'article EDT6.3 de la portée des travaux.</p>
QUESTION 6	<p>Question</p> <p>Section 8.4.1 states “The Contractor shall provide access to qualified Resources in the following four (4) categories:” is this referring to the first 4 categories or are qualified Resources required at time of bid for all six categories?</p>
	<p>Answer</p> <p>All six categories are required. Please refer to AMENDMENT NO. 1.</p> <p>Only the four (4) Categories (as identified in Mandatory Requirement M2) are required at time of Proposal submission. Additional Resources (e.g. Senior Technician, Technician or Additional Resources in the four (4) Categories beyond the minimum required number) as set out in the Table at Section 8.4.1 and as described in Section 8.5 may be submitted with the Bidders' Proposal, but are not required to be provided at time of RFSO. Additional Resources may be considered by DIAND prior to any Call-up(s) under a SOA.</p>
	<p>Question</p> <p>L'article 8.4.1 indique que « L'entrepreneur doit fournir l'accès aux ressources qualifiées dans les quatre (4) catégories suivantes : ». Est-ce que cela fait référence aux quatre premières catégories, ou si des ressources qualifiées doivent être proposées dans les six catégories au moment de la présentation de la soumission?</p>
	<p>Réponse</p> <p>L'accès aux ressources doit être fourni dans les six catégories. Voir la MODIFICATION NO. 1.</p> <p>Seules les quatre (4) catégories (indiquées à l'exigence obligatoire O2) sont requises au moment de la présentation de la proposition. Des ressources supplémentaires (p. ex., technicien principal, technicien ou ressources supplémentaires dans les quatre (4) catégories, en plus des ressources minimales requises), indiquées dans le tableau à l'article 8.4.1 et décrites à l'article 8.5, peuvent être présentées dans la proposition du soumissionnaire, mais il n'est pas nécessaire de les inclure au moment de la soumission de la Demande d'offre à commandes. Les ressources supplémentaires peuvent être prises en compte par AANC avant toute commande subséquente</p>

	<p>en vertu d'une convention d'offre à commandes.</p>
QUESTION 7	<p>Question</p> <p>Other requirements on Page 62 describes minimum requirements for Cost Estimation and Cost Validation. Are Certified Cost Professional or Certified Cost Estimator Resources required to be shown as part of the team at time of bid, or is this Resource requirement to be provided at time of Call-up?</p>
	<p>Answer</p> <p>At the time of the call-up.</p> <p>Please note that there is still a requirement in M4 for a Cost Analysis related to mines in remote and cold areas Technical Discipline.</p>
	<p>Question</p> <p>La catégorie « Autres exigences » à la page 70 décrit les exigences minimales pour l'estimation des coûts et la validation des coûts. Faut-il montrer que des professionnels des coûts agréés ou des évaluateurs des coûts agréés font partie de l'équipe au moment de la présentation de la soumission, ou si cette exigence en matière de ressource doit être satisfaite au moment de la commande subséquente?</p>
	<p>Réponse</p> <p>Au moment de la commande subséquente.</p> <p>À noter qu'une analyse des coûts est tout de même exigée à l'O4 en ce qui a trait à la discipline technique associée à la fermeture de mine dans les régions froides.</p>
QUESTION 8	<p>Question</p> <p>How will we be able to charge time for support staff such as project coordinators, technical editors, graphic designers and administrative personnel?</p>
	<p>Answer</p> <p>Under the resulting SOA the only way to charge DIAND is via Professional Fees incurred by a qualified resource under one of the existing resource categories, pre- approved travel expenses, other direct expenses (reserved for tangibles) or subcontracting costs.</p> <p>Administration is considered overhead and should be included within the Offeror's fixed/firm, all-inclusive per hour rate.</p>
	<p>Question</p> <p>Comment pourrions-nous facturer le temps du personnel de soutien tel que les coordonnateurs de projet, les réviseurs techniques, les graphistes et les adjoints administratifs dans le cadre de ce contrat?</p>
	<p>Réponse</p> <p>Aux termes de l'accord d'offre à commandes subséquent, la seule façon de facturer le Ministère est d'inscrire les honoraires professionnels engagés par la ressource qualifiée dans l'une des catégories de ressources existantes, dépenses de voyage préapprouvées, autres dépenses directes (réservées pour les dépenses tangibles) ou coûts de sous-traitance.</p> <p>Les frais administratifs sont considérés comme des frais généraux et devraient être inclus dans les coûts fixes/fermes de l'offrant, soit un taux horaire global.</p>